# **Terminliste zum Peer-Tutoring | *Session List for Peer-Tutoring***

**Name Buddy 1** (local): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Name Buddy 2** (international): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **#** | **Kurzprotokoll: Inhalte / Tätigkeiten / Aktivitäten**  ***Activity log: short account of subjects / activities*** | **Datum, Zeitraum**  ***date, time span*** | **Unterschriften[[1]](#footnote-1)**  ***Signatures[[2]](#footnote-2)*** |
| **1** |  |  |  |
| **2** |  |  |  |
| **3** |  |  |  |
| **4** |  |  |  |
| **5** |  |  |  |
| **6** |  |  |  |
| **7** |  |  |  |
| **8** |  |  |  |
| **Σ** | **(Zwischen-)Summe | *(sub-)total*** |  |  |
| **9** |  |  |  |
| **10** |  |  |  |
| **11** |  |  |  |
| **12** |  |  |  |
| **Σ** | **Summe der Stunden | *total of hours*** |  |  |

## Hinweise zum Ausfüllen der Terminliste | Notes on completing the session list

* Bitte füllen Sie für jedes Treffen eine Spalte aus und unterschreiben Sie beide.  
  *Please use one line for each meeting and both sign after each session in the right column.*
* Bitte vermerken Sie in der zweiten Spalte in kurzen Stichpunkten, womit Sie sich in dem jeweiligen Treffen befasst haben bzw. welchen Aktivitäten Sie nachgegangen sind.  
  *In the second column, please give a short account of what you worked on or which activities you pursued.*
* Sie müssen nicht alle vorgegebenen Terminfelder ausfüllen, entscheidend ist, dass der Zeitumfang der Treffen insgesamt mindestens den Vorgaben entspricht.  
  *You do not need to complete all fields; what matter is that the overall amount of time meets the requirements.*
  + Zertifikat-Variante, BSc Biologie, MSc Chemie: insgesamt mindestens zwölf (12) Stunden   
    *certificate-variant, BSc Biology, MSc Chemistry: at least twelve (12) hours overall*
  + MSc Biologie: insgesamt mindestens acht (8) Stunden   
    *MSc Biology:* *at least eight (8) hours overall*
* Sie können sie Liste am Computer oder handschriftlich ausfüllen. Ihre Unterschrift ist in jedem Fall erforderlich.  
  *You can either complete the list on your computer or manually. In any case, your signatures are required.*

Bitte bewahren Sie die Terminliste gut auf und nutzen Sie sie fortlaufend zur Dokumentation der Treffen.   
Wir empfehlen Ihnen, eine Kopie der Liste zu machen, bevor Sie sie einreichen.  
*Please keep the session list safe and use it continuously for documentation of your meetings.   
We recommend you to make a copy of the list before submitting it.*

Die Terminliste ist zusammen mit dem Buddy-Pass und Erfahrungsbericht bis spätestens **15.03.2019** einzureichen.   
Anderenfalls ist eine Anrechnung oder Vergabe eines Teilnahme-Zertifikats nicht möglich.   
*The session list must be submitted along with the Buddy-Pass and report until* ***15/03/2019*** *at the latest.   
Otherwise, it is not possible to have the programme recognised or to issue a participation certificate.*

**Mit Ihrer Unterschrift versichern Sie, dass die Termine stattgefunden haben und Ihre Angaben dazu richtig sind.  
*By your signature, you affirm that the sessions have taken place and the specifications provided are correct.***

1. Mit Ihrer Unterschrift versichern Sie, dass die Termine stattgefunden haben und Ihre Angaben dazu richtig sind. [↑](#footnote-ref-1)
2. *By your signature, you affirm that the sessions have taken place and the specifications provided are correct.* [↑](#footnote-ref-2)